

# BEMERKUNGEN

VI = Violine; Va = Viola; Vc = Violoncello; Kb = Kontrabass; T = Takt(e); Zz = Zählzeit

## Quellen

- E<sub>P</sub>** Erstaussgabe der Partitur. Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 6887, erschienen im Februar 1886. Titel in Zierrahmen: AN | FRAU ERIKA LIE-NISSEN | Aus Holberg's Zeit. | SUITE | im alten Style | für | Streichorchester | von | EDVARD GRIEG. | OP. 40. | Eigentum des Verlegers | für alle Länder, ausgenommen Skandinavien. | Ent<sup>d</sup> Stat. Hall. | LEIPZIG | C. F. PETERS. Notentext auf S. 3–19. Verwendete Exemplare: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 143327 (4 Exemplare, davon eines mit autographen Eintragungen, siehe E<sub>PH</sub>).
- E<sub>PH</sub>** Griegs Handexemplar von E<sub>P</sub> mit autographen Eintragungen in Bleistift. Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 143327-4.
- E<sub>S</sub>** Erstaussgabe der Stimmen. Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 6888, erschienen im Februar 1886. Notentext auf S. 1–6 (VI 1), 1–7 (VI 2, Va), 1–4 (Vc), 1–3 (Kb). Verwendete Exemplare: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 575124 (Set mit handschriftlichen Eintragungen: 12x VI 1, 10x VI 2, 10x Va, 10x Vc, 9x Kb).

## Zur Edition

Da handschriftliche Quellen für die Orchesterfassung nicht erhalten sind, bilden die Erstaussgaben von Partitur (E<sub>P</sub>) und Stimmen (E<sub>S</sub>), deren Notentext in allen Auflagen zu Lebzeiten Griegs unverändert blieb, die einzigen Quellen für die vorliegende Edition. Die in der Öffentliche Bibliothek von Bergen aufbewahrten Exemplare von E<sub>P</sub> und E<sub>S</sub> stammen aus dem Nachlass Griegs. Die autographen Eintragungen im Handexemplar (E<sub>PH</sub>) dürften auf eine oder mehrere

von ihm selbst dirigierte oder einstudierte Aufführungen zurückgehen. Einige dieser Eintragungen stehen zweifellos im Zusammenhang mit besonderen Situationen (etwa Notizen zu Stimmaufteilungen und Anzahl der Musiker), die für unsere Edition ohne Bedeutung sind. Bei Änderungen zu Dynamik, Rhythmus und bei zusätzlichen Strichbezeichnungen ist es dagegen unklar, ob Grieg sie möglicherweise als zukünftig für gültig ansah; sie werden daher in den *Einzelbemerkungen* aufgeführt. Die Eintragungen in E<sub>S</sub> stammen von fremden Händen und werden nur dann erwähnt, wenn sie mit denen in E<sub>PH</sub> übereinstimmen.

E<sub>P</sub> weist eine Reihe von Fingersätzen und Strichbezeichnungen auf, die mutmaßlich bereits in dem verschollenen Autograph enthalten waren. Offenbar wurden die Stimmen (E<sub>S</sub>) nach einer anderen Vorlage (handschriftliche Stimmen der frühen Aufführungen?) gestochen, da dort noch weitere Fingersätze und Strichbezeichnungen enthalten sind. Wir übernehmen diese nur in E<sub>S</sub> gedruckten Zusätze, weisen sie aber in den *Einzelbemerkungen* nach. Runde Klammern kennzeichnen Ergänzungen des Herausgebers. Die in der Dirigierpartitur und Studien-Edition vorhandenen runden Klammern und Fußnoten werden im Stimmenmaterial aus aufführungspraktischen Gründen fortgelassen.

## Einzelbemerkungen

### I. Präludium

In E<sub>P</sub>, E<sub>S</sub> *Praelude*; wir folgen der Klavierfassung.

Metronomangabe in der Klavierfassung  
♩ = 92.

8 Vc 1: In E<sub>P</sub> ; wir folgen E<sub>S</sub> mit , vgl.

T 4, 6.

26 Va: *sul G* gemäß E<sub>S</sub>.

40 f. Vc Soli:  $\vee$  (T 40) und  $\sqcap$  (T 41) gemäß Es für Vc 3, 4; fehlt für Vc 1, 2 vermutlich nur versehentlich.

41 VI 2, Va:  $\sqcap$  und  $\vee$  gemäß Es.

45 VI 1/2:  $\vee$  gemäß Es für VI 2; fehlt für VI 1 vermutlich nur versehentlich.

VI 1/2, Va, Vc: *sempre ff* in Es erst auf Zz 1 T 46.

65 Vc 1: In Ep versehentlich *fz* zu letzter Note (wie in VI 1/2, Va); wir folgen Es.

71 VI 1: In Ep wohl versehentlich Bogen 2.–3. Note; wir folgen Es (auch in Klavierfassung ohne Bogen).

## II. Sarabande

Metronomangabe in der Klavierfassung  $\text{♩} = 52$ .

4 Va:  $>$  gemäß Es.

10, 12 VI 1: Staccatopunkt zu 3. Note und Tenutostrich zu 4. Note gemäß Es.

Va: In E<sub>PH</sub> jeweils *fp*  $\gg$ ; *fp* bestätigt durch Eintragungen in Es. – Fingersatz (T 10, 12) sowie  $\vee$  (T 12) gemäß Es.

11 Vc:  $\vee$  und  $\sqcap$  gemäß Es.

17 Vc: *dolce* gemäß Es.

24 VI 1/2, Va: In Es  $\ll$  zusätzlich zu *cresc.*

28 Va: In Ep  $\gg$  erst ab Zz 3; wir folgen Es mit  $\gg$  ab Zz 2, vgl. andere Stimmen.

29 VI 2: In Es irrtümlich *p* statt *pp*.

31 Vc 2:  $\sqcap$  und  $\vee$  gemäß Es.

32 VI 2, Va: In Es  $\gg$  bereits ab Zz 1, vgl. aber VI 1.

## III. Gavotte

Metronomangabe in der Klavierfassung  $\text{♩} = 80$ .

1 mit Auftakt VI 2:  $>$  für Unterstimme gemäß Es.

1 Va 1:  $\vee$  gemäß Es.

4 f. Vc, Kb: In Ep jeweils Tenutostriche zu Achtelnoten; wir folgen Es mit Staccatopunkten, vgl. T 19 f.

5 Va: In Ep, Es 4. Note *fis*<sup>1</sup> statt *g*<sup>1</sup>, vgl. T 20.

13 VI 1: Fingersatz gemäß Es.

13 f. VI 2, Va: In E<sub>PH</sub> Beginn der  $\gg$  bereits ab Zz 2+ in T 12.

14 Vc: In Es *pp* erst zu T 15.

16 VI 2:  $\vee$  sowie  $>$  (in Unterstimme) gemäß Es.

28 VI 1, Kb:  $\sqcap$  gemäß Es.

38: In Es *ritardando* bereits ab Zz 2.

VI 2, Va, Vc, Kb: In E<sub>PH</sub> zu 2. und 3. Note jeweils Tenutostriche sowie Bogen.

40 VI 1/2, Va: In E<sub>PH</sub> für VI 2 auf Zz 1  $\text{♩}$  zu  $\text{♩}$  geändert, danach für VI 1/2, Va Staccatopunkt auf Achtelnote sowie  $\sqcap$  zu 1. und 3. Note und  $\vee$  zu 2. und nach 4. Note (am Taktübergang) ergänzt; Rhythmusänderung sowie (nur teilweise) Strichbezeichnungen durch Eintragungen in Es bestätigt.

41: In E<sub>PH</sub>  $\curvearrowright$  über  $\parallel$ .

41, 61 VI 2, Va:  $\vee$  gemäß Es.

49 VI 2, Va:  $\sqcap$  gemäß Es.

Nach Schlusstakt: In E<sub>PH</sub> am Rand  $\curvearrowright$  mit der Angabe *2<sup>da</sup> volta*.

## IV. Air

Metronomangabe in der Klavierfassung  $\text{♩} = 54$ .

1, 3, 16 VI 1: Tenutostrich gemäß Es.

7, 47 VI 1:  $\sqcap$  gemäß Es.

14, 23, 44–46, 54 f. Vc: Fingersatz gemäß Es.

15, 40, 42, 46 Vc: Tenutostriche gemäß Es.

18 VI 1:  $\vee$  gemäß Es.

40 f. Vc: In E<sub>PH</sub> *p* zu 2. Note T 40 sowie *fz* zu 1. Note T 41.

## V. Rigaudon

13 VI 1: Staccatopunkt zu *a*<sup>1</sup> gemäß Es.

35 VI 1 solo: Fingersatz gemäß Es.

38 VI 2: In Es  $\sqcap$  zu 3. Note; wohl Versehen, vgl. VI 1.

Vc, Kb: In Ep ohne Strichbezeichnung, in E<sub>PH</sub>, Es  $\sqcap$  zu 4. Note nachgetragen, was wir im Hinblick auf andere Stimmen übernehmen.

39 Tutti: In E<sub>PH</sub>  $\sqcap$  zu 1. und 2. Note sowie *p* zu Zz 2, überwiegend durch Eintragungen in Es bestätigt.

Va solo, VI 2, Va:  $\vee$  gemäß Es.

49, 56 f. VI 1: Fingersatz gemäß Es.

52, 57 VI 2:  $\vee$  bzw.  $\sqcap$  gemäß Es.

55 VI 2: Fingersatz gemäß Es.

61 VI 2, Va:  $\sqcap$  gemäß Es.

München, Frühjahr 2024

Ernst-Günter Heinemann

## COMMENTS

*vn* = violin; *va* = viola; *vc* = violoncello; *db* = double bass; *M* = measure(s)

### Sources

- F<sub>S</sub>** First edition of the score. Leipzig, C. F. Peters, plate number 6887, issued in February 1886. Title, in an ornamental frame: *AN | FRAU ERIKA LIE-NISSEN | Aus Holberg's Zeit. | SUITE | im alten Style | für | Streichorchester | von | EDVARD GRIEG. | OP. 40. | Eigenthum des Verlegers | für alle Länder, ausgenommen Skandinavien. | Ent<sup>d</sup> Stat. Hall. | LEIPZIG | C. F. PETERS.* Musical text on pp. 3–19. Copies consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 143327 (4 copies, one of which has autograph inscriptions; see **F<sub>SC</sub>**).
- F<sub>SC</sub>** Grieg's composer's copy of **F<sub>S</sub>**, with autograph entries in pencil. Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 143327-4.
- F<sub>P</sub>** First edition of the parts. Leipzig, C. F. Peters, plate number 6888, issued in February 1886. Musical text on pp. 1–6 (*vn* 1), 1–7 (*vn* 2, *va*), 1–4 (*vc*), 1–3 (*db*). Copies consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 575124 (set with handwritten entries: 12x *vn* 1, 10x *vn* 2, 10x *va*, 10x *vc*, 9x *db*).

### About this edition

Since no manuscript sources for the orchestral version are extant, the first editions of the score (**F<sub>S</sub>**) and parts (**F<sub>P</sub>**), the musical texts of which remained unchanged in all issues during Grieg's lifetime, constitute the only sources for the present edition. The copies of **F<sub>S</sub>** and **F<sub>P</sub>** held in Bergen's Offentlige Bibliotek are from Grieg's estate. The autograph entries in the composer's copy (**F<sub>SC</sub>**) probably can be traced back to one or

more performances that he himself conducted or rehearsed. Some of these entries were undoubtedly made in connection with particular circumstances (such as notes concerning allocation of parts, and the number of musicians), and have no significance for our edition. On the other hand, in the case of alterations to dynamics and rhythm, and provision of additional bowing marks, it is unclear whether Grieg perhaps regarded them as valid for the future; they are therefore listed in the *Individual comments*. The entries in **F<sub>P</sub>** stem from foreign hands and are thus mentioned only when they correspond with those in **F<sub>SC</sub>**.



**F<sub>S</sub>** has a series of fingerings and bowing marks that were presumably already present in the lost autograph. The parts (**F<sub>P</sub>**) were apparently engraved using another model (manuscript parts from earlier performances?), since they contain further fingerings and bowing marks. We have adopted these additions as printed only in **F<sub>P</sub>**, but document them in the *Individual comments*. Parentheses indicate editorial additions. The parantheses and footnotes present in the conductor's score and the study score are omitted in the separate parts for practical performance reasons.

### Individual comments

#### I. Präludium

**F<sub>S</sub>**, **F<sub>P</sub>** have *Praelude*; we follow the piano version.

Metronome marking in the piano version  
♩ = 92.

8 *vc* 1: **F<sub>S</sub>** has ; we follow **F<sub>P</sub>** with ; cf. **M** 4, 6.

26 *va*: *sul G* in accordance with **F<sub>P</sub>**.

40 *f. vc* soli: √ (**M** 40) and ∩ (**M** 41) in accordance with **F<sub>P</sub>** for *vc* 3, 4; lacking in *vc* 1, 2, presumably only inadvertently.

41 *vn* 2, *va*: ∩ and √ in accordance with **F<sub>P</sub>**.

45 vn 1/2:  $\vee$  in accordance with  $F_P$  for vn 2; lacking in vn 1 presumably only inadvertently.

vn 1/2, va, vc: *sempre ff* in  $F_P$  not until beat 1 of M 46.

65 vc 1:  $F_S$  inadvertently has *fz* on last note (as in vn 1/2, va); we follow  $F_P$ .

71 vn 1: In  $F_S$  probably inadvertently the slur is on 2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> notes; we follow  $F_P$  (piano version also has no slur).

## II. Sarabande

Metronome marking in the piano version  $\text{♩} = 52$ .

4 va:  $>$  in accordance with  $F_P$ .

10, 12 vn 1: Staccato dot on 3<sup>rd</sup> note and tenuto mark on 4<sup>th</sup> note in accordance with  $F_P$ .

va:  $F_{SC}$  has *fp*  $\gg$  each time; *fp* confirmed by entries in  $F_P$ . – Fingering (M 10, 12) and  $\vee$  (M 12) in accordance with  $F_P$ .

11 vc:  $\vee$  and  $\sqcap$  in accordance with  $F_P$ .

17 vc: *dolce* in accordance with  $F_P$ .

24 vn 1/2, va:  $F_P$  has  $\ll$  in addition to *cresc.*

28 va:  $F_S$  has  $\gg$  only from beat 3; we follow  $F_P$  with  $\gg$  from beat 2, cf. other parts.

29 vn 2:  $F_P$  erroneously has *p* instead of *pp*.

31 vc 2:  $\sqcap$  and  $\vee$  in accordance with  $F_P$ .

32 vn 2, va:  $F_P$  has  $\gg$  already from beat 1, but cf. vn 1.

## III. Gavotte

Metronome marking in the piano version  $\text{♩} = 80$ .

1 with upbeat vn 2:  $>$  for lower voice in accordance with  $F_P$ .

1 va 1:  $\vee$  in accordance with  $F_P$ .

4 f. vc, db:  $F_S$  has tenuto marks on eighth notes each time; we follow  $F_P$  with its staccato dots, cf. M 19 f.

5 va: In  $F_S$ ,  $F_P$  4<sup>th</sup> note  $f\sharp^{11}$  instead of  $g^1$ , cf. M 20.

13 vn 1: Fingering in accordance with  $F_P$ .

13 f. vn 2, va: In  $F_{SC}$  the  $\gg$  begins already at beat 2+ in M 12.

14 vc: In  $F_P$  *pp* not until M 15.

16 vn 2:  $\vee$  as well as  $>$  (in lower voice) in accordance with  $F_P$ .

28 vn 1, db:  $\sqcap$  in accordance with  $F_P$ .

32 f. vn 1:  $>$  (in lower voice) in accordance with  $F_P$ .

38: In  $F_P$  *ritardando* begins already at beat 2.

vn 2, va, vc, db:  $F_{SC}$  has tenuto marks as well as slur each time on 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> notes.

40 vn 1/2, va: In  $F_{SC}$  vn 2  $\text{♩}$  on beat 1 is changed to  $\text{♩}$   $\text{♩}$ ; then vn 1/2, va add staccato dot on the eighth note, and  $\sqcap$  on 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> notes and  $\vee$  on the 2<sup>nd</sup> and after the 4<sup>th</sup> note (at the measure transition); rhythmic alteration as well as (only partially) bowing marks confirmed by entries in  $F_P$ .

41:  $F_{SC}$  has  $\frown$  over  $\parallel$ .

41, 61 vn 2, va:  $\vee$  in accordance with  $F_P$ .

49 vn 2, va:  $\sqcap$  in accordance with  $F_P$ .

After final measure:  $F_{SC}$  has  $\frown$  in the margin, with the indication 2<sup>da</sup> *volta*.

## IV. Air

Metronome marking in the piano version  $\text{♩} = 54$ .

1, 3, 16 vn 1: Tenuto marks in accordance with  $F_P$ .

7, 47 vn 1:  $\sqcap$  in accordance with  $F_P$ .

14, 23, 44–46, 54 f. vc: Fingering in accordance with  $F_P$ .

15, 40, 42, 46 vc: Tenuto marks in accordance with  $F_P$ .

18 vn 1:  $\vee$  in accordance with  $F_P$ .

40 f. vc:  $F_{SC}$  has *p* on 2<sup>nd</sup> note of M 40 as well as *fz* on 1<sup>st</sup> note of M 41.

## V. Rigaudon

13 vn 1: Staccato dot on  $a^1$  in accordance with  $F_P$ .

35 vn 1 solo: Fingering in accordance with  $F_P$ .

38 vn 2:  $F_P$  has  $\sqcap$  on 3<sup>rd</sup> note; probably erroneous, cf. vn 1.

vc, db:  $F_S$  lacks bowing mark,  $F_{SC}$ ,  $F_P$  have  $\sqcap$  on 4<sup>th</sup> note added subsequently, which we adopt in view of the other voices.

39 tutti: F<sub>SC</sub> has  $\pi$  on the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> notes as well as *p* on beat 2, largely confirmed by entries in F<sub>P</sub>.

va solo, vn 2, va:  $\vee$  in accordance with F<sub>P</sub>.

49, 56 f. vn 1: Fingering in accordance with F<sub>P</sub>.

52, 57 vn 2:  $\vee$  and  $\pi$ , respectively, in accordance with F<sub>P</sub>.

55 vn 2: Fingering in accordance with F<sub>P</sub>.

61 vn 2, va:  $\pi$  in accordance with F<sub>P</sub>.

Munich, spring 2024

Ernst-Günter Heinemann

Dirigierpartitur zu dieser Ausgabe / Conductor's score: HN 3320

Streicherstimmen (Set: 3.3.2.2.1) / String parts (Set: 3.3.2.2.1): HN 3322

Einzelstimmen / Separate parts:

HN 3323 Violine I / Violin I

HN 3324 Violine II / Violin II

HN 3325 Viola

HN 3326 Violoncello

HN 3327 Kontrabass / Double Bass

Printed in Germany



HENLE LIBRARY

Diese Ausgabe ist auch in der „Henle Library“-App erhältlich /

This edition is also available in the Henle Library app:

[www.henle-library.com](http://www.henle-library.com)